



La pantalla oficial de la Selección Nacional de México

DISFRUTA A LA SELECCIÓN EN UHD  
al mejor precio  
55" 65"



Samsung **UHD TV**  
Ultra High Definition 4K

F9000 de 55" de \$59,999 a  
**\$45,999**

F9000 de 65" de \$79,999 a  
**\$67,999**

Tecnología **UHD**  
de Samsung para que lo veas  
como si estuvieras en la cancha.

Sears

Liverpool  
es puerto de mis visitas

Sanborns

CASA | PALACIO

La Boutique Palacio

El Palacio de Hierro  
SOY TOTALMENTE PALACIO

Válido solamente en la República Mexicana, vigencia del 20 de febrero al 18 de Marzo de 2014 o hasta agotar existencias. Consulta modelos participantes.

@SamsungMexico /SamsungMexico YouTube /SamsungMX samsung.com/mx



Philip Brunelle elige a compositores mexicanos para que sean artistas residentes en escuelas de EU.

Realiza Brunelle proyecto musical en Minnesota

# Cantan en EU a mexicanos

Compositores de origen nacional trabajan con coros estadounidenses

ERIKA P. BUCIO

Hasta Minnesota, en la frontera de Estados Unidos con Canadá, las noticias que por lo general llegan sobre México están relacionadas con el narco y la violencia.

Philip Brunelle, fundador en 1969 de VocalEssence, dedicado a la música coral, se preguntó un día: ¿cuánto se sabe en Minnesota, con una numerosa comunidad mexicana, sobre el vecino del sur y sus compositores?

Decidió entonces lanzar la iniciativa ¡Cantaré! con un doble propósito: hacer que sus obras fueran escuchadas en los Estados Unidos y que niños y jóvenes aprendieran sobre México.

Los frutos del programa, en marcha desde 2008, han llegado a 3 mil estudiantes de 41 escuelas desde nivel primaria hasta universidad.

Cerca de 100 piezas corales han sido escritas por compositores como Jorge Cózatl, Sabina Covarrubias, Jorge Córdoba, Jesús López Moreno, Diana Syrse Valdés, Horacio Uribe, Jesús Echevarría, Novelli Jurado y Pamela Mayorga.

Brunelle visita cada año México para entrevistarse con los candidatos que en el otoño comenzarán a trabajar con ¡Cantaré! Su contacto aquí ha sido Jorge Córdoba.

Los compositores participan como artistas-residentes con escuelas primarias, secundarias, colegios y organizaciones comunitarias.

El estreno de las obras comisionadas se hace en un concierto en mayo, en que 800 niños cantan a coro, en español.

Brunelle asegura que, para los niños de origen mexicano —se estima que hay una comunidad de 150 mil mexicanos— es motivo de orgullo.

“Mi meta es lograr que los compositores mexicanos sean conocidos en los Estados Unidos más allá de Minnesota”, dice el director, de visita en

México para buscar a los compositores que se integrarán en septiembre a ¡Cantaré!

Con su coro profesional, Brunelle ofreció en 2013 un programa mexicano en la convención de la Asociación Americana de Directores de Coro, que reunió en Dallas a unos 5 mil miembros.

Planea presentarse en 2015 en México para celebrar los 25 años de Voz en Punto, de José Galván, artista-residente este año.

VocalEssence es el grupo en los Estados Unidos que más música coral contemporánea interpreta. Para su lanzamiento, hace 45 años, Brunelle buscaba lograr un gran impacto, así que telefonó a Aaron Copland, a quien no conocía, y lo invitó a dirigir.

“Nunca nadie me lo había pedido”, le respondió Copland. “Solo déme la fecha, cancelaré lo que tenga e iré”.

Brunelle ha dirigido a orquestas como la Filarmónica de Nueva York y la Sinfónica de Seattle. En Sudáfrica lo esperan para dirigir ópera.

## Todo cabe en una jarrita

**WUXI, CHINA.** En el área suburbana de la provincia china de Jiangsu se construye una gran jarra de té. Se trata de un edificio que está proyectado para convertirse en un gran centro cultural una vez que esté concluida su construcción, lo que podría suceder este año. **Reuters**



## Perdió público la feria Arco 2014

CARLOS RUBIO  
CORRESPONSAL

MADRID.- La feria española de arte contemporáneo ARCO 2014 perdió casi 20 mil visitantes con respecto a la edición de 2013, reconocieron ayer sus organizadores.

A nueve días de su cierre, el presidente ejecutivo de Ifema, Luis Eduardo Cortés, y el director de ARCO, Carlos Urroz, presentaron a la prensa un balance de la edición de este año.

Describieron que la cifra de visitantes fue inferior a la de la edición pasada, cuando el número de visitantes fue de 118 mil, aunque sí se ha mantenido la cifra de profesionales que han acudido a esta cita.

Cortés afirmó que el balance de la edición fue muy positivo, ya que la mayoría de galeristas, 219 procedentes de 23 países, expresaron su satisfacción con



La feria española tuvo este año menos de 100 mil visitantes.

los resultados de las ventas.

No obstante, Urroz explicó que las cifras de ventas no se conocen desde hace años con exactitud.

También se anunció que la edición de 2015, que tendrá como país invitado a Colombia, se celebrará entre el 25 de febrero y el 1 de marzo, unos

días más tarde de lo habitual.

Este retraso se debe a una petición por parte de los galeristas, con el fin de no coincidir con las vacaciones de invierno de muchos países europeos, y de no empalmarse tampoco con las vacaciones de verano de ciertos países americanos, indicó Urroz.



ELEMPRESARIO.MX M62.COM EL ECONOMISTA CLUB FOROS GUÍA DE MÓVILES

SUSCRIPCIONES CONÓCENOS CONECTARSE

# EL ECONOMISTA

Martes, 25  
de marzo  
de 2014 |  
18:18

Búsqueda personalizada

VALORES | TUS FINANZAS | TERMÓMETRO | EMPRESAS | POLÍTICA | INTERNACIONAL | TECNOLOGÍA | OPINIÓN | FONDOS | ESTADOS |  
MULTIMEDIA | Rankings | Crisis en Ucrania | Management | Ley de Telecomunicaciones | Oceanografía | Industria ferroviaria

Inicio

## Embajador de la música mexicana en Estados Unidos

19 Marzo, 2014 - 21:54 Credito Jorge Camarena / El Economista



Philip Brunelle hace el proyecto con apoyo de empresas de EU. Foto EE: Natalia Gara

La captura de El Chapo Guzmán trascendió en la prensa estadounidense como pocas noticias sobre México lo hacen. La cobertura fue abrumadora. Reafirmó en el imaginario colectivo del vecino país la percepción de la mexicanidad como inherente al fenómeno del narcotráfico. Detener esa inercia parece imposible.

Pero hay quien lo está intentando, como un reconocido director coral y de orquesta estadounidense, quien decidió hace tiempo que México debía ser reconocido en su país por su cultura, más que por el narcotráfico.

Philip Brunelle creó ¡Cantaré!, un programa que desde el 2008 lleva cada año a Minnesota a dos jóvenes compositores mexicanos, quienes escriben música nueva para coros estudiantiles y comunitarios y, a final de su año de residencia, presentan ante la comunidad de Minneapolis-St. Paul el estreno mundial de su obra, cantada completamente en español.

En entrevista, Brunelle habló acerca de ¡Cantaré!, su experiencia con los compositores, sus expectativas para el futuro y su deseo de que México y su nueva música coral sean reconocidos en Estados Unidos y en el mundo.

### —¿Cómo surge ¡Cantaré!?

Soy uno de esos músicos extremadamente curiosos acerca de todo tipo de música, es por eso que hace unos seis años pensé: "Bien, ¿qué es lo que sabemos en EU acerca de la música coral de nuestro vecino, México? No demasiado —me respondí. Tal vez debería hacer algo al respecto", concluí.

Mi idea fue venir a México, entrevistar a cada compositor y llevarlos a Minnesota, para que compusieran la música para los niños. Una vez con las canciones listas, haríamos un gran concierto.

A cada compositor que entrevisto, le digo esto: "Tú vienes por dos razones, una es para componer y, número dos, para ser un embajador de México, porque lo que la mayoría de las personas sabe de México son cosas negativas".

COMPARTIR

### NOTAS RELACIONADAS

Arturo Chacón, entre Puccini y Juan Gabriel

Estrella culinaria ascendente

Raga: música a golpes, no a la fuerza

El laberinto sin minotauro de Buren

La cultura totonaca abre sus puertas

### ÚLTIMAS NOTICIAS



Impresión 3D y big data guían agenda tecnológica en Jalisco

TLC dará a Panamá boleto para Alianza del Pacífico

Recuperación económica está en marcha: Hacienda

IP debe colaborar con gobierno para acelerar crecimiento: Videgaray

Alesea renueva contrato de exclusividad con Chile's

### + LEIDO

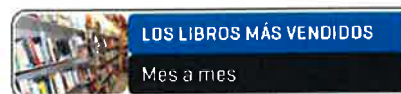
En Querétaro premiarán a músicos de Huapango (18,017 hits)

MITEF inicia su despegue en Jalisco (15,865 hits)

Cuando la violencia se hace una rutina (15,519 hits)

Acciones de América Móvil caen hasta 5.14% en BMV (14,140 hits)

México es emprendedor, pero de bajo impacto (13,061 hits)



### ARMA TU PLAN

Mar	<b>Marc Anthony</b>	4,5,14,18	Auditorio, De: \$455 a \$2,907
Mar	<b>Lindsey Stirling</b>	05-06	El Plaza Condesa, De: \$400 a \$700
Mar	<b>Silvio Rodriguez</b>	09-10	Auditorio Nacional, De: \$400 a \$1,800
Mar	<b>Europe</b>	13	José Cuervo Salón, General: \$937
Mar	<b>Kraftwerk - 3D Concert</b>	13-15	El Plaza Condesa, De: \$850 a \$1,150

1 2 3

elempresario.mx



### Conoce cómo iniciar inversiones en la Bolsa

Averigua como realizar operaciones de modo independiente sin ayuda de un asesor



### Agrofinanzas cambia para atender a pymes

Lanza dos nuevos productos para pequeñas y medianas empresas



### Mexicanos, de los más emprendedores

Al menos 53% se imagina con su propio negocio: Amway

Quiero hacer cosas positivas. Les quiero hablar de lo que se siente vivir en el país, cuántas lenguas se hablan, qué come la gente, simplemente todo.

#### —¿En qué consiste el programa?

Cada compositor viaja Minnesota tres veces al año. La primera, una semana en otoño para conocer las escuelas y para que pueda tener una idea del nivel de los coros. Luego regresan a México para componer las canciones. Cerca de Navidad, envían la música y las escuelas comienzan a trabajar con ésta en enero.

Luego, en marzo, regresan dos semanas para escuchar cómo va su música.

Y, finalmente en mayo, regresan cuando presentamos un gran concierto; una presentación con cerca de 700 niños cantando y un público cercano a 2,000 personas.

Pero éste no es un concierto sólo para público latino, éste es un concierto para toda la gente. Toda la música está en español y a los niños les encanta cantarla.

#### —¿Cómo ha sido trabajar con compositores mexicanos?

Ha sido genial trabajar con ellos. Cada uno de ellos ha sido un éxito. Para ellos es una gran experiencia el venir; sin embargo, también ha sido genial para la comunidad. Este programa definitivamente le ha dado a la gente de Minnesota una idea positiva sobre México. Quería que la gente no sólo escuchara la música. Quería que logran arraigar un sentimiento en México.

Éste es un gran programa en diferentes niveles. Lamentablemente, los mexicanos no saben nada al respecto.

#### —¿A cuántos compositores entrevistas cada año?

Normalmente, entrevisto a entre seis y 10. La mayoría de las veces pienso: "Tal vez este año que podría llevarme a cuatro". Sin embargo, no tengo los fondos ni el hospedaje, así que decido que tal vez pueda llevarme a uno u otro, el año que entra.

#### —¿De dónde proviene el financiamiento de ¡Cantaré!?

Por lo regular, me acerco a algunas de las fundaciones en Minnesota. Por ejemplo, me ayuda General Mills (la compañía que hace cereales para el desayuno). Otra empresa que nos ayuda es 3M.

#### —¿Has recibido algún tipo de ayuda del gobierno mexicano?

Recibimos un poco de ayuda por parte de la cancillería; ellos nos consiguen los boletos de avión. Y, siempre que vengo a la embajada estadounidense aquí, nos ayudan con las visas. Mi esperanza es expandir el programa, para traer más compositores.

Aunque mi objetivo real es que podamos llevar ¡Cantaré! a diferentes estados dentro de EU, pero antes quisiera conseguir más apoyo en México.

#### —¿Qué tipo de apoyo te gustaría recibir de México?

Primero, me gustaría encontrar la forma en la que las escuelas de México tengan acceso a la música que componen los chicos que llevo a Minnesota.

La otra cosa es que me gustaría encontrar una manera de incorporar a más compositores mexicanos en el programa; llevarlos a las escuelas de EU, para que transmitan la cultura de México.

Philip Brunelle cierra la entrevista con una sonrisa y la humildad de asegurar que la reacción del gobierno mexicano a su proyecto ha sido fantástica.

En el 2011 el gobierno federal, a través de la Secretaría de Relaciones Exteriores, le entregó el Premio Ohtli, un reconocimiento creado para otorgarse únicamente a mexicanos o descendientes de mexicanos en otros países, que se han distinguido por su trabajo en beneficio de la comunidad mexicana en el extranjero.

[jorge.camarena@eleconomista.mx](mailto:jorge.camarena@eleconomista.mx)







Fotografías cortesía Philip Brunelle

# Cantaré Buenos vecinos

## A 3,400 kilómetros de distancia

Ubicado al norte de los Estados Unidos, con sus 225,000 km<sup>2</sup>, Minnesota es un estado casi tan grande como Chihuahua. En sus tierras los inviernos son rigurosos, con temperaturas medias entre los -19 y los -11 grados Celsius. Sus paisajes blancos se vuelven verdes durante el verano y están habitados por alces y lobos grises. La capital del Estado de la estrella solitaria es Saint Paul, aunque Minneapolis es la ciudad con más habitantes. La población de aquel vasto territorio rebasa los 5 millones y es preponderantemente caucásica. La minoría afroamericana es la más importante y representa un 5.5 por ciento de la población total. Los latinos son el tercer grupo más numeroso.

Si tomáramos un auto y viajáramos como un Jack Kerouac, casi sin descanso, desde la Ciudad de México hasta la capital de Minnesota, tardaríamos por lo menos dos días en recorrer los 3,400 kilómetros que separan ambos sitios. Minnesota no es California, ni Texas, ni Arizona. Por su lejanía y su clima, no está entre los destinos de mayor interés para la migración mexicana. Sin embargo, en ella habitan más de 100,000 paisanos. Tal es la presencia de connacionales que el gobierno de la República tiene instalado un consulado en Saint Paul.

Sin embargo, el ciudadano promedio de Minnesota sabe poco sobre México. Probablemente tienen conocimiento de que en nuestro país la violencia cobra vidas todos los



días, que expulsamos migrantes y que a través de nuestras fronteras cruza la mayor parte de la droga que se consume en los Estados Unidos. Y no podemos culparlos. Después de todo es cierto, después de todo ¿qué tanto sabemos nosotros sobre ellos?

Minneapolis y la Ciudad de México son universos distantes, pero no paralelos. En aquellas lejanas tierras, hombres y mujeres está trabajando para promover la música mexicana y para procurar un entendimiento más justo sobre la cultura de nuestro país.

### Cuartel general de Philip Brunelle

Minnesota es la tierra natal y el cuartel general del organista y director estadounidense Philip Brunelle. Nacido en 1943, su carrera se ha distinguido por diversos motivos. Por supuesto, por haber estado al frente, como huésped, de importantes orquestas y ensambles corales como la **Saint Paul Chamber Orchestra**, la **Filarmónica de Nueva York**, la **Sinfónica de Seattle** y **The BBC Singers**. Brunelle es también recordado por traer a la luz música coral poco conocida de compositores como **Aaron Copland** y el finlandés **Einojuhani Rautavaara**.

Pero Brunelle es además ese tipo de artista que sabe que la música es un medio perfecto para tender puentes y construir entendimiento. Por tal motivo, desde hace más de cuatro décadas impulsa iniciativas que trascienden el ámbito musical y que benefician a la comunidad de la que forma parte. Así ha sido desde que en 1969 estableció las **Plymouth Music Series**. Este proyecto, que hoy es conocido simplemente como **VocalEssence**, se convirtió con el paso del tiempo en una reconocida organización coral que durante 45 temporadas ha procurado estrechar lazos entre los habitantes de Minnesota, a través de la música.

Nacido en el seno de la **Plymouth Congregational Church**, VocalEssence ha explorado diversas manifestaciones de la música escrita para la voz humana. A través de cientos de conciertos, el programa ha abordado lo más conocido del repertorio coral pero también ha comisionado y estrenado más de 140 obras.

No obstante, VocalEssence es más que una agrupación que organiza temporadas musicales. Menos visibles, pero no menos valiosos que los conciertos, son los programas educativos que llevan la música a las aulas y benefician a cantantes, compositores y miles de estudiantes. En el centro de esta labor está el programa Witness que explora la contribución de los afroamericanos a la cultura musical estadounidense.

Es el mismo Brunelle quien nos relata los comienzos de este proyecto: "Siempre he estado interesado por distintos tipos de música. Por eso fundé **VocalEssence** hace 45 años. La razón para iniciar este proyecto fue que todo el mundo interpreta las mismas 10 ó 12 obras del repertorio coral: *El Mesías* de **Händel**, el *Réquiem alemán* de **Brahms**. ¿Pero quién estaba haciendo lo demás? Decidí que quería ser yo. Quería hacer cosas distintas. Por eso, durante la primera temporada programé



la música coral de Aaron Copland. Así fue como nos convertimos en amigos cercanos. Lo mismo ocurrió con **Rodión Shchedrin** y Rautavaara."

### Cantaré

Esa es la cuna en la que nace *Cantaré*, un programa que lleva cada año a dos compositores mexicanos para trabajar con niños y jóvenes de Minnesota. Philip Brunelle lo explica con sus propias palabras: "La idea surgió hace 6 años, aproximadamente. Pensé que en los Estados Unidos sabíamos muy poco de la música coral mexicana y que necesitábamos hacer algo al respecto. Así que pensé... ¿por qué no utilizamos la plataforma de **VocalEssence** para llevar a Minnesota a algunos músicos mexicanos?" De esta manera, desde 2008, cada año dos compositores mexicanos viajan a los Estados Unidos para trabajar en las aulas con niños de 8 a 12 años y jóvenes de 15 a 22. Desde que fue creado el proyecto, 11 músicos han tenido la oportunidad de participar en el programa, entre ellos, **Jorge Córdoba**, **Novelli Jurado** y **Jesús Echevarría**, por mencionar sólo algunos.

Pero *Cantaré* es un programa que trasciende lo musical. Para Brunelle la música es sólo un medio para transmitir otros mensajes: "Hay dos cosas que le pido a los músicos mexicanos que participan. La primera, por supuesto, es que compongan música para que interpreten los niños y jóvenes de Minnesota. La segunda es que sean embajadores de México, que hablen sobre su país. Lo que la gente escucha habitualmente sobre México son cosas malas. Y yo quiero enfatizar todo lo que está bien."

Los compositores viajan tres veces durante su estancia en el programa. La primera, durante el mes de octubre, para visitar las escuelas y conocer cuál es el nivel de los niños y jóvenes. A su regreso a México, tienen la encomienda de escribir cuatro piezas que serán las que ensayarán con sus jóvenes alumnos en una segunda visita que ocurre en el mes de marzo. Finalmente, en mayo asisten a un concierto en el que se reúnen 800 niños y jóvenes que cantan las distintas piezas compuestas.

El concierto es descrito por Brunelle como una gran fiesta a la que acuden 2,000 personas en una Sala de Conciertos en Saint Paul, una fiesta que además ofrece la oportunidad única de conocer más sobre la música coral mexicana y la cultura del país.







### Todos ganan

Los dividendos no sólo son para los estudiantes. Se trata de un programa en el que cada uno de los involucrados parece beneficiarse. El joven compositor mexicano Novelli Jurado define su participación en Cantaré como una experiencia enriquecedora. "Me hizo recordar lo valioso que es mi país... La mayoría de esos estudiantes, por cuestiones económicas, nunca ha viajado a México. Enseñarles mediante mapas, fotos y videos costumbres muy fuertes que tenemos aquí, les abre la mente. Muchos se sorprendieron con las magníficas artesanías y el arte prehispánico, como las ocarinas en forma de perro."

Cantaré es una apuesta a los días por venir, algo que nos recuerda Novelli: "Al estar en contacto con los niños que son el futuro de los Estados Unidos, el compositor gana al compartir con ellos el significado de lo que es la música tradicional mexicana. Los alumnos cantan en español las canciones que uno escribe especialmente para ellos. Antes de que comiencen a ensayarlas se les explica el significado de la letra y su contexto para que de esa forma haya una relación más directa y al momento de cantar sea más claro."

### ¿Qué se necesita para participar en Cantaré?

Cada año, Philip Brunelle viaja a la Ciudad de México para entrevistar a los candidatos que viajarán a Minnesota. Se hospeda en el Hotel Geneve y convierte el elegante vestíbulo, cargado de alfombras y ornamentos, en su oficina. Ahí se reúne con quienes se convertirán en embajadores mexicanos durante un año. Viaja al Distrito Federal porque no le basta con conocer la música de los aspirantes. Él quiere encontrarse con los compositores y evaluar si son aptos para fungir como embajadores musicales de México. Quiere corroborar, si son capaces de conectarse con los niños y jóvenes de Minnesota. "Hay muy buenos compositores pero estamos buscando músicos que también tengan habilidades para comunicarse con los niños y jóvenes. No queremos que nadie se sienta incómodo."

Brunelle obtiene los fondos para trabajar de grandes corporaciones como **3M (Minnesota Mining and Manufacturing Company)** y **General Mills**. También reciben contribuciones de individuos y además cuentan con el apoyo del Consulado mexicano en Saint Paul y su titular Alberto Fierro, tradición que comenzó con su predecesora, la diplomática Ana Luisa Fajer.

"Las escuelas no pagan nada por participar en Cantaré. Desafortunadamente hay más escuelas de las que podemos atender. Si tuviéramos un presupuesto mayor, seguramente podríamos beneficiar a más personas."

### Un Cantaré en cada ciudad

Después de cinco años, la experiencia ha entregado buenos resultados. Brunelle hace un recuento: "Poco a poco el programa ha crecido y ha brindado a la gente una idea positiva de lo que es México. No podemos quedarnos sólo con lo que leemos en los periódicos. Este es un gran país y aquí está su música". Es un trabajo que ha venido avanzando, tan sólo toma tiempo, pero yo tengo tiempo."

La labor de Brunelle fue reconocida en 2011 por el **Instituto de los Mexicanos en el Exterior** que le otorgó la presea Ohtli por su compromiso con la educación y la difusión de la música y la cultura de nuestro país. Esta distinción se entrega principalmente a ciudadanos mexicanos o sus descendientes nacidos en el extranjero, así como a latinos que se han destacado por su trabajo en pro de las comunidades mexicanas en el exterior. El director y organista es uno de los pocos extranjeros que la han recibido.

A miles de kilómetros de las ciudades con mayor presencia mexicana en los Estados Unidos, el ejemplo de Cantaré parece listo para ser replicado. Así lo sabe el creador de VocalEssence que nos comparte sus planes: "Ahora, lo que estoy tratando de hacer es que Cantaré trascienda Minnesota y que se convierta en una experiencia que pueda reproducirse en otros lugares. Mi meta es que podamos tener el programa en los otros 49 estados del país. Estamos trabajando para explorar cómo podríamos expandir el programa."

Es poco lo que los mexicanos mismos sabemos sobre nuestra música coral, pero a 3,400 kilómetros de distancia hay alguien que está haciendo algo para difundirla. En un mundo convulso, en el que existen muchos problemas y muchas tradiciones musicales dignas de ser abordadas, nos preguntamos porque interesarse por México. "La respuesta es extremadamente sencilla", dice Philip Brunelle con una sonrisa colgada en la boca... "porque son nuestros vecinos, necesitamos ser buenos vecinos."

